

# Инструкция по установке

Газовая система с уравновешенной тягой дымохода  
Fairo(-hybride) ECO-prestige  
угловая конфигурация, мод. 75/80 / 3-сторонняя конфигурация, мод. 105-59 /  
угловая конфигурация, мод. 110-55 / 3-сторонняя конфигурация, мод. 115-55  
Тип газа: G20 / G25

Август 2014 г.



Компания Kal-fire не несет ответственности в случае несоблюдения данных инструкций и/или возникновения повреждений из-за ненадлежащей установки.

Установка каминов Fairo ECO-prestige должна осуществляться исключительно квалифицированным персоналом по монтажу газового оборудования в соответствии со всеми действующими местными и национальными правилами. Осуществляющие установку специалисты должны строго соблюдать общие правила монтажа и эксплуатации, нормативно-технические требования надзорных органов в сфере градостроительства, а также требования национальных и европейских стандартов.

Данная газовая система с уравновешенной тягой дымохода испытана и допущена к эксплуатации в соответствии с европейским стандартом ЕС EN-613. Все газовые системы с уравновешенной тягой дымохода, отгружаемые с завода-изготовителя Kal-fire, проходят технические и функциональные испытания в соответствии со стандартами качества компании Kal-fire.

Общие инструкции по использованию:

- Камин и пульт дистанционного управления следует использовать только по прямому назначению и в строгом соответствии с руководством по эксплуатации.
- К техническому обслуживанию и ремонту газового оборудования допускается только аттестованный персонал.

Настоящее руководство на нескольких языках представлено на веб-сайте [www.kal-fire.info](http://www.kal-fire.info)

## Содержание

21.	Правила техники безопасности . . . . .	3
22.	Fairo ECO-prestige: три меры безопасности . . . . .	4
23.	Прием поставки . . . . .	5
24.	Размещение прибора Fairo ECO-prestige . . . . .	6
25.	Подключение газового оборудования . . . . .	8
26.	Установка концентрического дымохода. . . . .	9
27.	Установка и крепление обрамления . . . . .	14
28.	Установка технического бокса . . . . .	16
29.	Установка интерфейса iMatch (автоматической системы отопления дома). . . . .	17
30.	Пробный пуск . . . . .	20
31.	Отделка . . . . .	20
32.	Подготовка к использованию . . . . .	21
33.	Использование пульта дистанционного управления iMatch. . . . .	22
34.	Использование светодиодной подсветки (гибридная модель) . . . . .	25
35.	Использование интерфейса iMatch через смартфон или планшет . . . . .	26
36.	Поиск и устранение неисправностей . . . . .	27
37.	Техническое обслуживание . . . . .	30
38.	Технические характеристики прибора . . . . .	31
39.	Гарантийные условия . . . . .	32
41.	Электрическая схема . . . . .	34
	Приложение В: Нормативно-правовые акты Швейцарии . . . . .	45

## 21. Правила техники безопасности

Установка данного прибора должна осуществляться в помещении, оборудованном достаточной вентиляцией в соответствии с действующими стандартами. Перед установкой прибора убедитесь, что такие условия, как давление газа и тип газа, соответствуют информации, указанной на паспортной табличке прибора. При этом необходимо соблюдать следующие меры предосторожности:

**В случае появления запаха газа (опасность взрыва) или возникновения утечки дыма или запаха гари (образование окиси углерода) необходимо:**



- 1 Немедленно выключить газовый камин.
- 2 Закрыть газовый клапан.
- 3 Открыть двери и окна.
- 4 Обратиться к аттестованному специалисту по монтажу газового оборудования.



Если во время работы камина внезапно погаснет пламя, независимо от причины, подождите 3 минуты, прежде чем возобновлять работу топки.



### **Опасность возгорания**

Следите, чтобы шторы или любые другие горючие материалы находились на расстоянии не менее 50 см от топки камина Fairo ECO-prestige.



### **Опасность ожога**

В зонах, располагающихся над газовым камином и вокруг него, могут создаваться высокие температуры, в результате чего возникает потенциальная опасность ожогов. Принимайте повышенные меры безопасности, если в непосредственной близости от камина могут находиться дети, люди преклонного возраста или лица с ограниченными способностями.



Немедленно выключайте камин в случае обнаружения трещин на стекле дверцы или при случайном включении топки до установки стекла.



Частицы пыли, дым от сигарет, свечей и масляных ламп, нагреваемые прибором Fairo ECO-prestige посредством конвекции, могут вызвать изменение цвета стен и потолков помещения. В связи с этим рекомендуется предусмотреть достаточную вентиляцию в помещении, где будет установлен газовый камин.



Прибор Fairo ECO-prestige предназначен для использования только в качестве камина, обеспечивающего атмосферу уюта, поэтому его не следует устанавливать как основную систему отопления всего дома или его части. Не является отопительным прибором!!!



Прибору Fairo ECO-prestige требуется постоянный подвод электропитания. В случае внезапного обрыва электропитания могут выйти из строя предохранительные устройства, что может привести к возникновению опасной ситуации.

## 22. Faïro ECO-prestige: три меры безопасности

### *1. Электронный детектор ионизации пламени обнаруживает присутствие пламени.*

Если прибор Faïro ECO-prestige не обнаруживает пламя в течение 1 минуты, подача газа прекращается. После этого осуществляется автоматическая попытка возобновления работы камина. В случае необходимости немедленного выключения камина без повторного автоматического включения нажмите и удерживайте кнопку Рис. на пульте дистанционного управления примерно в течение 10 секунд. Эта функция «аварийного останова» полностью блокирует устройство управления нагревом, предотвращая автоматическое воспламенение топки.

### *2. Защитная блокировка на 24 часа*

После 3 последовательных попыток автоматического воспламенения без обнаружения пламени система блокируется (код **A08**). В этом случае можно использовать пульт дистанционного управления, чтобы попытаться разблокировать топку еще 2 раза (см. раздел 35.2), прежде чем система заблокируется на 24 часа (код блокировки **F08**). В последнем случае камин невозможно будет использовать в течение 24 часов, эта функция предназначена для обеспечения безопасности пользователя.

### *3. Устройство защиты от избыточного давления*

Камин Faïro ECO-prestige оборудован устройством защиты от избыточного давления для сведения к минимуму опасности повреждения в случае взрывного воспламенения.

## 23. Прием поставки

Полностью укомплектованный прибор поставляется непосредственно с завода-изготовителя.

При получении убедитесь, что упаковка не повреждена.

Проверьте наличие всех частей/принадлежностей.

Проверьте данные паспортной таблички на соответствие типа газа и давления газа.

О любых повреждениях, недостающих деталях или неправильной поставке немедленно сообщите в компанию Kal-fire. Разбитые или поврежденные стекла подлежат немедленной замене. Паспортная табличка располагается на внутренней стороне дверцы технического бокса и на задней правой стороне в нижней части прибора.

- Прибор
- Технический бокс (включая трубопровод и электропроводку)
- Пульт дистанционного управления iMatch
- Инструкция по установке
- Инструкция по эксплуатации
- Декоративные элементы: керамические поленья и принадлежности (Приложение А и В)
- Ограничительные пластины

## 24. Размещение прибора Faïro ECO-prestige

### 24.1 Регулирование высоты

Отпустите два болта и отрегулируйте высоту приблизительно. Диапазон регулировки высоты составляет 38 см. Не забудьте затянуть два болта.

Для окончательной регулировки затяните болт на регулировочной ножке, чтобы установить точную высоту (диапазон 5 см). Теперь можно выполнить выравнивание прибора.



### 24.2 Регулирование расстояния между стенами и прибором

Стена, напротив которой устанавливается прибор Faïro ECO-prestige, должна быть изолирована огнестойким материалом. Температура не должна превышать 85 °С.

В связи с этим рекомендуется изолировать стену, например, плитой из силиката кальция толщиной 3 см (0,07 Вт/м<sup>2</sup>К) и оставить зазор между прибором Faïro ЭКО-prestige и изоляцией. Камин Faïro ECO-prestige может быть прикреплен к стене с помощью предварительно установленных кронштейнов. При установке этих опорных кронштейнов на стену свободное пространство между задней стенкой камня и стеной помещения должно составлять не менее 2 см.



При установке прибора используйте только негорючие материалы.



В помещении, в котором устанавливается камин, следует предусмотреть надлежащую вентиляцию.

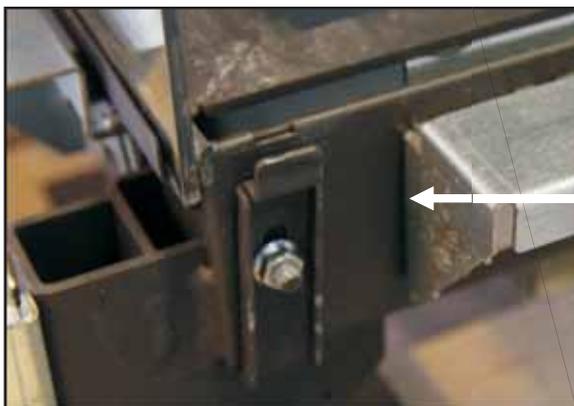
В состав технического бокса входит реле тепловой защиты, которое срабатывает при температуре 65 °С; если температура превысит это значение, на пульте дистанционного управления будет выведен предупредительный код **F02**. Сильное повышение температуры в техническом боксе может привести к повреждению электрических цепей.

### 24.3 Регулирование опоры для камней

Прибор поставляется с встроенной рамой, нижняя часть которой может быть использована в качестве опоры для камней. Эту опору можно регулировать непрерывно в диапазоне до 30 мм. Для этого ослабьте гайки в основании рамы и опустите раму на требуемую высоту. Опорная рама определяет монтажное положение для 20-мм и 30-мм оснований (см. ниже).



 Во время регулировки опоры для камней нельзя снимать крепления стекла с левой и с правой стороны прибора (только на угловой и 3-сторонней моделях).



Крепление стекла

## 25. Подключение газового оборудования

Газовый трубопровод и клапаны (не входят в комплект поставки прибора) должны быть установлены лицензированным специалистом по монтажу газового оборудования.

Диаметр газового трубопровода должен быть определен для каждого прибора с помощью методик NEN 1078 и NPR 3378 (для Нидерландов) или NBN D51-003 (для Бельгии) («Подключение дымохода и подключение газа»). Всегда проверяйте национальные и/или местные строительные нормы и правила перед установкой газового трубопровода.

### 25.1 Изменение типа газа

На паспортной табличке указывается, какой тип газа подходит для прибора.

Для перевода камина на другой тип газа необходимо проконсультироваться у производителя. При этом потребуются привести в соответствие с новым типом газа форсунку, приток первичного воздуха, электронную программу и паспортную табличку.

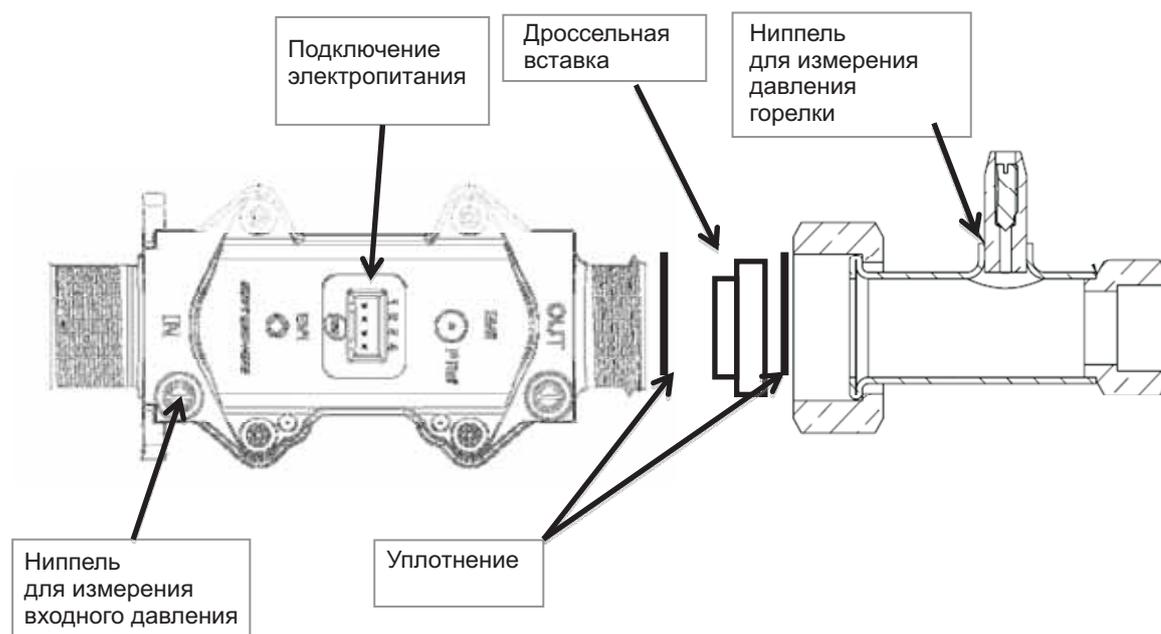
### 25.2 Регулирующий газовый клапан

Газовый клапан, показанный ниже, встроен в технический бокс.

Газовый клапан оснащен ниппелем измерения предварительного давления газа и ниппелем измерения давления горелки.

Стрелка на задней стороне газового клапана указывает направление потока газа.

В муфте между измерительным устройством и газовым клапаном располагается дроссельная вставка. На паспортной табличке изделия указан тип газа, на использование которого рассчитан данный прибор. Подсоедините газовый манометр для измерения входного давления. В соответствии с национальными правилами не допускается значительное падение входного давления при полной нагрузке. Давление горелки (когда огонь горит на самом высоком уровне) должно соответствовать значению, указанному в паспортной табличке.



## 26. Установка концентрического дымохода



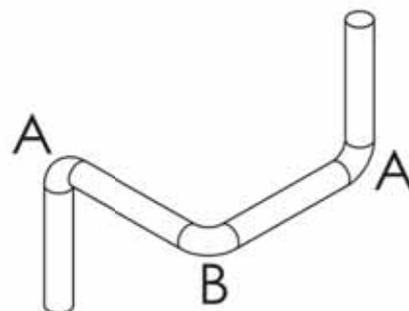
Данный прибор в сочетании с жестким или гибким концентрическим дымоходом Kal-fire ( $\varnothing$  100-150 мм и  $\varnothing$  130-200 мм) проходит сертификацию в соответствии с европейским стандартом по газовым приборам. В результате эксплуатация камина допускается только при использовании этого дымохода. Если прибор устанавливается (полностью или частично) с дымоходом, содержащим другие компоненты, или с дымоходом другого производителя, гарантия завода-изготовителя аннулируется. Если предполагается использовать существующий дымоход или дымовую трубу, специалист по монтажу газового оборудования должен провести тщательный внешний осмотр такого дымохода.



Поскольку наружная поверхность дымохода может достигать высокой температуры (почти до 150 °С), не допускается использовать или устанавливать рядом с дымоходом никакие горючие материалы (минимальное расстояние: 80 мм). Вентилируйте защитную оболочку концентрического дымохода, устанавливая одну или несколько отдушин рядом с полом и потолком (на каждом этаже).

### 26.1 Расчет концентрического дымохода

Используя следующие указания, произведите расчет дымохода. Эти расчеты распространяются на случаи прохода дымохода сквозь стены и сквозь крышу. Если при монтаже используются другие расчеты, отличные от представленных ниже, компания Kal-fire не дает гарантию на прибор Fairo ECO-prestige.



**Всегда начинайте с 1-метрового вертикального участка дымохода!**



При использовании слишком большого количества колен и при установке дымохода в относительно горизонтальном положении в дымоходе будет создаваться слишком большое сопротивление. Воздух для горения будет с трудом достигать прибора ECO-, а это будет существенно изменять эффект пламени.

Детали дымохода	Расчетное значение	Макс. допустимая длина
1-й вертикальный метровый участок (обязательный)	+9	
2-й и последующие метровые вертикальные участки	+1	11 метров
1-метровая горизонтальная труба	-1	5 метров
1 колено вертикальное 90° (A)	-2	3
1 колено вертикальное 45° (A)	-1	6
1 колено горизонтальное 90° (A)	-4	2
1 колено горизонтальное 45° (A)	-2	4
Общая максимально допустимая длина дымохода		12 метров
Максимально допустимая горизонтальная длина		5 метров

### 26.2 Пример расчета дымохода

Расчет дымохода	Примерное количество используемых элементов (X)	Значение, приходящееся на 1 метр:	Общее значение
1-й вертикальный метровый участок	1	+9	+9
Число вертикальных метровых участков	1	+1	+1
Число горизонтальных метровых участков	2	-1	-2
Вертикальное колено 90° (A)	2	-2	-4
Вертикальное колено 45°	0		
Горизонтальное колено 90° (B)	1	-4	-4
Горизонтальное колено 45°	0		
Результат			0 (не допустимо, должно быть не менее 0,5)



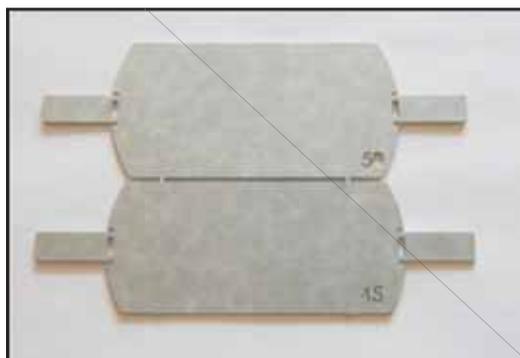
**Сумма всех значений должна составлять 0,5 или более, в противном случае прибор Fairo ECO-prestige не сможет работать в соответствии с требованиями стандарта EN613.**

### 26.3 Ограничительные пластины

Для того чтобы обеспечить равномерное горение, каждая конфигурация включает ограничительную пластину, соответствующую типу газа, как указано в таблице ниже. Эта ограничительная пластина должна быть установлена в случае, если результаты расчета дымохода превышают значение 5,5. Если суммарное значение оказывается меньше 5,5, ограничительную пластину не устанавливают.

На концах ограничительной пластины имеются лепестки, которые необходимо загнуть вертикально, чтобы пластины можно было вставлять в две внутренние дроссельные вставки на выходе дымохода (см. иллюстрацию).

После установки пластины лепестки следует загнуть внутрь. При снятии или переустановке ограничительной пластины отогните лепестки, прежде чем снимать пластину. На ограничительных пластинах выгравирован код, который позволяет определять соответствующую пластину для данной конфигурации.



Топка	Ограничительная пластина, которая должна быть установлена в дымоход, если расчетное значение >5,5	
	Тип газа: G20	Тип газа: G25
Fairo ECO-prestige 75 / 80 / 85	68	55
Fairo ECO-prestige 105-59 / 110-55 / 15-55	70	55

Кроме того, ограничительную пластину можно установить изнутри топки.

### 26.4 Дымоходы в стенах и крышах

Минимальные расстояния от дымохода до примыкающих стен, кровель и окон должны соответствовать действующим национальным и местным правилам.

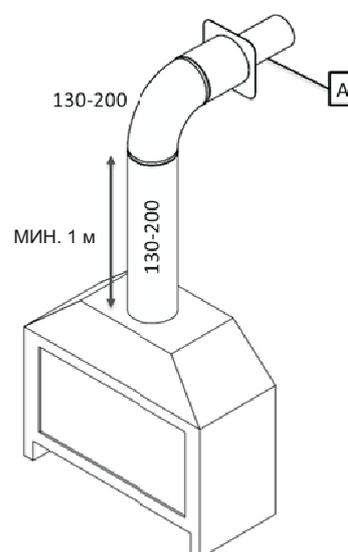
Различные возможности подключения прибора Fairo ECO-prestige описываются в конфигурациях 1 - 5.



Общая максимально допустимая длина вертикальной части: 12 метров.

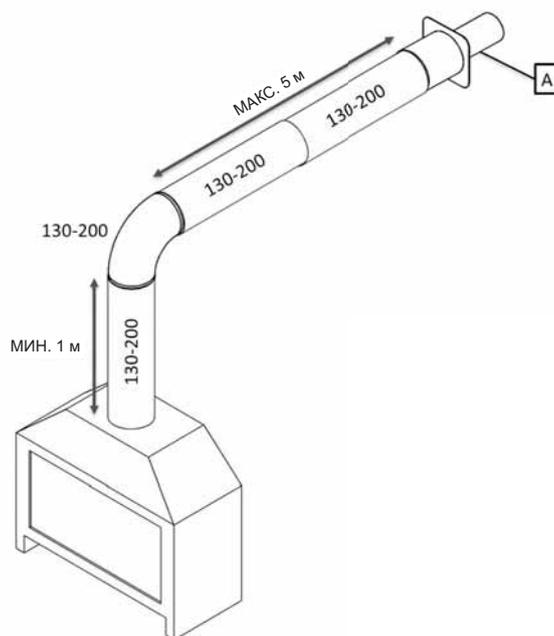
#### Конфигурация 1

- Как минимум, один 1-метровый вертикальный канал 130/200
- Вертикальное колено 130/200
- Стеновой проходной элемент 130/200 (A)



## Конфигурация 2 – с горизонтальной секцией

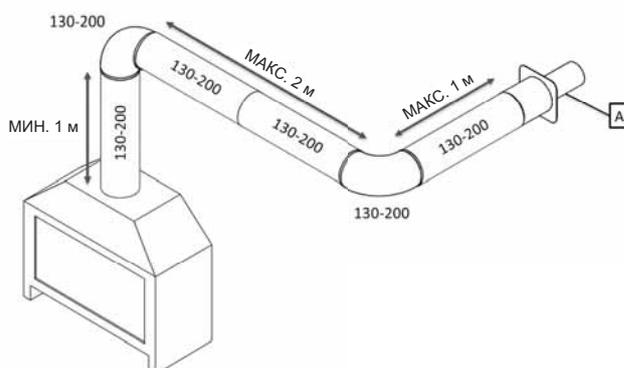
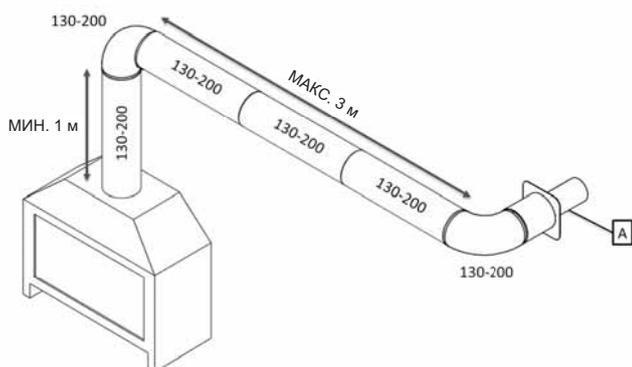
- Как минимум, один 1-метровый вертикальный канал 130/200
- Вертикальное колено 130/200
- Горизонтальная секция длиной 5 метров, максимум
- Стеновой проходной элемент 130/200 (А)



В конфигурации 2 необходимо снять потолочную пластину внутри топки.

## Конфигурация 3 – горизонтальная секция с горизонтальным коленом

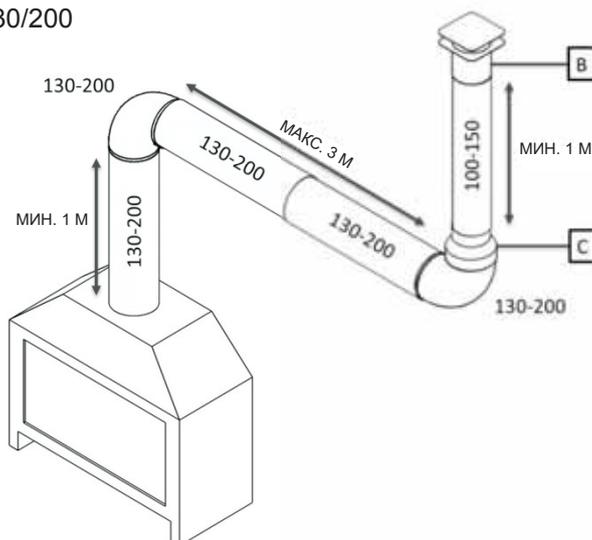
- Как минимум, один 1-метровый вертикальный канал 130/200
- Вертикальное колено 130/200
- Горизонтальная секция общей длиной 3 метра, максимум
- Горизонтальное колено 130/200
- Стеновой проходной элемент 130/200 (А)



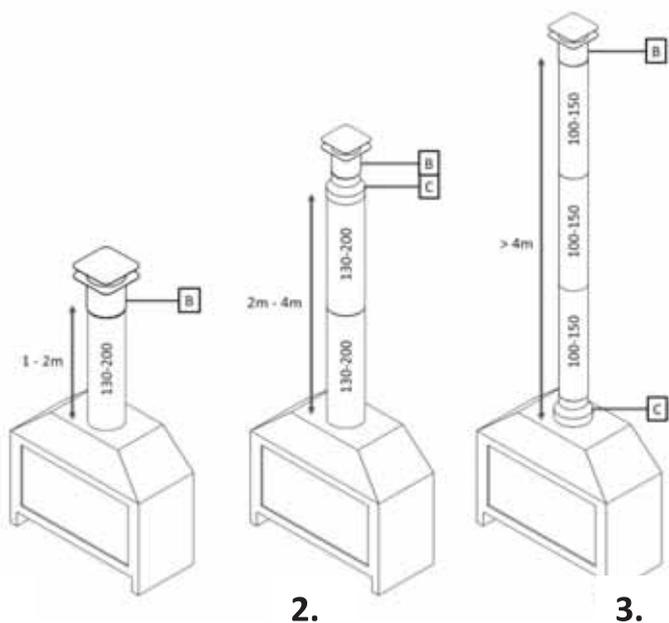
В конфигурации 3 необходимо снять потолочную пластину внутри топки.

## Конфигурация 4 – горизонтальная секция с вертикальным переходником

- Как минимум, один 1-метровый вертикальный канал 130/200
- Вертикальное колено 130/200
- Горизонтальная секция общей длиной 3 метра, максимум
- Вертикальное колено 130/200
- Переходник 130/200 - 100/150
- Вертикальный канал 100/150, минимум 1 метр
- Стеновой проходной элемент 100/150 (А)



## Конфигурация 5 – кровельный проходной элемент с вертикальным каналом С31



### Ситуация 1

- Вертикальный канал минимум 1 метр, максимум 2 метра 130/200
- Кровельный проходной элемент 130/200

### Ситуация 2

- Вертикальный канал минимум 2 метра, максимум 4 метра 130/200
- Переходник 130/200 - 100/150
- Кровельный проходной элемент 100/150 (В)

### Ситуация 3

- Переходник 130/200 - 100/150 непосредственно на приборе (С)
- Вертикальный канал минимум 4 метра, максимум 12 метров 100/150
- Кровельный проходной элемент 100/150 (В)

*Внимание: В этой ситуации переходник не является абсолютно необходимым, но он позволяет улучшить игру пламени.*

## 26.5 Соединение кровельного канала с существующим дымоходом/дымовой трубой (С91)

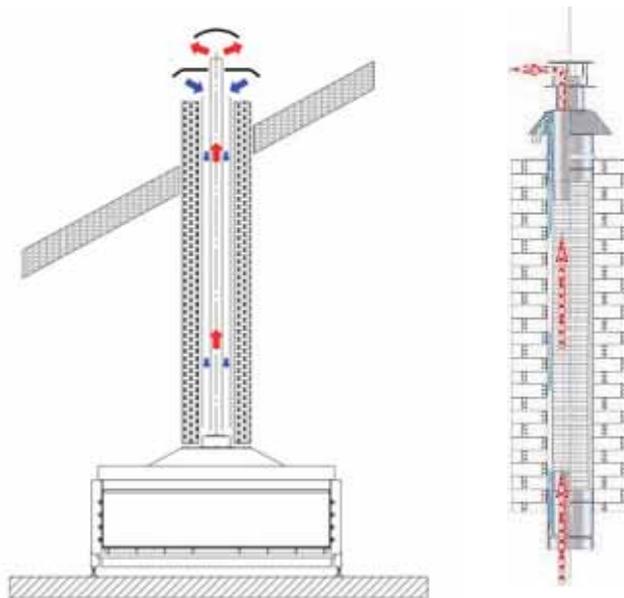
Для подключения прибора к существующему дымоходу используйте два соединительных элемента.

В верхней части используйте вентиляционную тарелку с увеличивающим тягу колпаком. Соедините футеровку дымохода или гибкую футеровку дымохода с этими элементами, вставив ее в существующий дымоход. Проверьте дымоход на утечки, которые могут привести к падению давления и нарушить надлежащее функционирование замкнутой системы. Установите защитную панель на входе дымохода. Обеспечьте ее герметичность.

Если существующий дымоход будет использоваться и для подвода воздуха и для отвода дыма, возьмите футеровку дымохода или гибкую футеровку дымохода и установите ее центр существующего дымохода. Минимальный размер дымохода должен быть равен диаметру концентрических элементов – в данном случае 200/130 мм.

Максимально допустимая длина по вертикали: 12 метров

См. параграф 26.4, где описываются возможные конфигурации дымохода.



## 27. Установка и крепление обрамления

### 27.1 Вентиляция без конвекционного колпака

Прибор может быть установлен без конвекционной облицовки. В этом случае необходимо защитить обрамление от высоких температур, используя отдушины или замаскированные отверстия для обеспечения вентиляции. Изоляция верхней части топки запрещается. Важно предусмотреть вентиляционные отверстия (175 см<sup>2</sup> с каждой стороны) в обрамлении на высоте не менее 2 м от уровня пола во избежание создания чрезмерно высоких температур.

**1 = Воздухозаборная решетка (мин. 175 см<sup>2</sup> каждая)\***

**2 = Технический бокс**

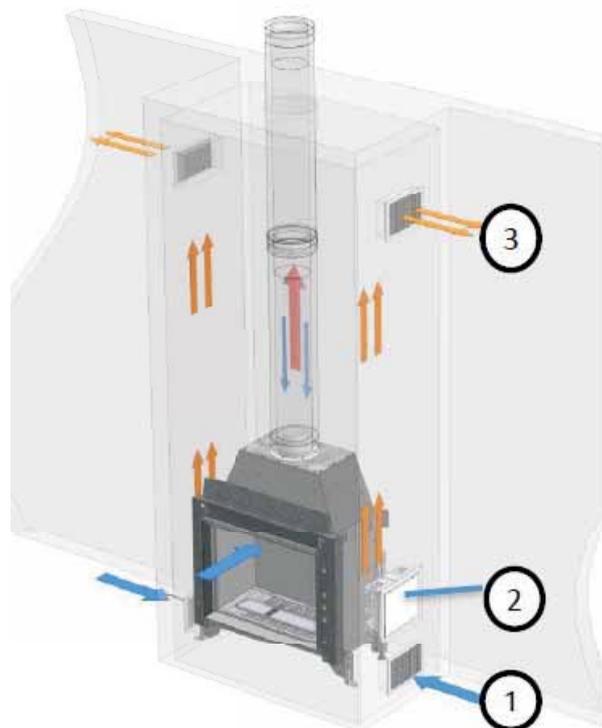
**3 = Решетка для выхода конвекционного воздуха (мин. 175 см<sup>2</sup> каждая)\***

\*решетки могут быть заменены отверстиями с площадью проходного сечения не менее 300 см<sup>2</sup>



Пол под прибором должен быть выполнен из негорючего материала: в противном случае необходимо подстелить под прибор негорючий материал. Это требование распространяется и на стены с задней и боковых сторон прибора, и на потолок.

Чрезмерно высокие температуры могут привести к повреждению системы автоматического регулирования камина и к выводу на дисплей пульта управления кода неисправности (02F).



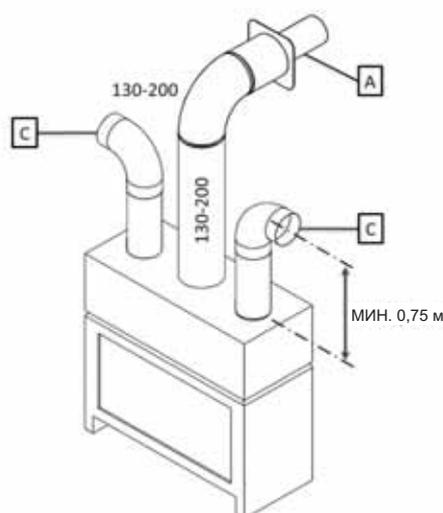
### 27.2 Вентиляция с конвекционным колпаком

Конвекционную облицовку можно заказать как дополнительную принадлежность к камину Fairo ECO-prestige (за дополнительную плату). Эта облицовка устанавливается на прибор только на заводе-изготовителе, и не может быть установлена впоследствии. Конвекционный колпак обеспечивает подачу регулируемого тепла в помещение, оптимизируя тепловую мощность прибора.

К конвекционному колпаку можно прикрепить два гибких алюминиевых канала (Ø150 мм), соединенных с вентиляционными отверстиями или решетками.

Общая площадь поперечного сечения выходных отверстий должна составлять не менее 350 см<sup>2</sup>.

В состав дополнительной конвекционной системы входят гибкие алюминиевые воздуховоды и решетки для конвекционного колпака.



### 27.3 Сборка технического бокса

Установите технический бокс в доступное место, предпочтительно в боковую стенку обрамления. Проверьте передачу сигнала, прежде чем окончательно встраивать технический бокс в обрамление. Крышка или стальной кожух могут создавать помехи при передаче сигнала.

### 27.4 Регулирование сигнала с пульта дистанционного управления

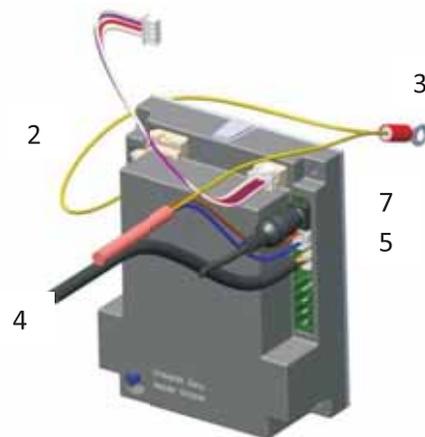
- 1) Нажмите кнопку **P** и удерживайте ее до тех пор, пока в левом верхнем углу экрана пульта дистанционного управления не замигает время.
- 2) Нажмите кнопку со стрелкой вправо ► и удерживайте ее до тех пор, пока на экране не появится сообщение 'RFCK'.
- 3) Пройдите по кругу на расстоянии 3-4 метра от топки, чтобы измерить силу сигнала (RFCK).
- 4) Сообщение 'RFCK 4' на экране соответствует правильному и мощному сигналу. Сообщение 'RFCK 1' свидетельствует о слабом сигнале. Значения RFCK, равные 2 или 3, считаются допустимыми.
- 5) Нажмите кнопку  для подтверждения сигнала и выхода из меню.



## 28. Установка технического бокса

(Например, если требуется временно отсоединить технический бокс во время установки прибора).

1. Снимите автоматический регулятор запального устройства из технического бокса.
2. Отсоедините провод заземления на автоматическом регуляторе запального устройства.
3. Отверните болт крепления провода заземления на задней стенке технического бокса.
4. Отсоедините кабель ионизации (экранированный и с черным чехлом на конце).
5. Отсоедините белый разъем рядом с кабелем ионизации, нажав на фиксатор разъема, и осторожно потяните разъем на себя.
6. Отсоедините гибкую газовую подводку (желтого цвета).
7. Кабель 24 В



Установите технический бокс в доступное место, предпочтительно в боковую стенку обрамления.

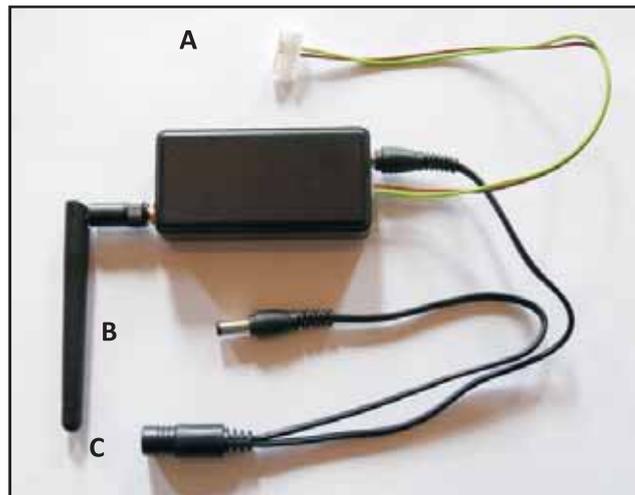
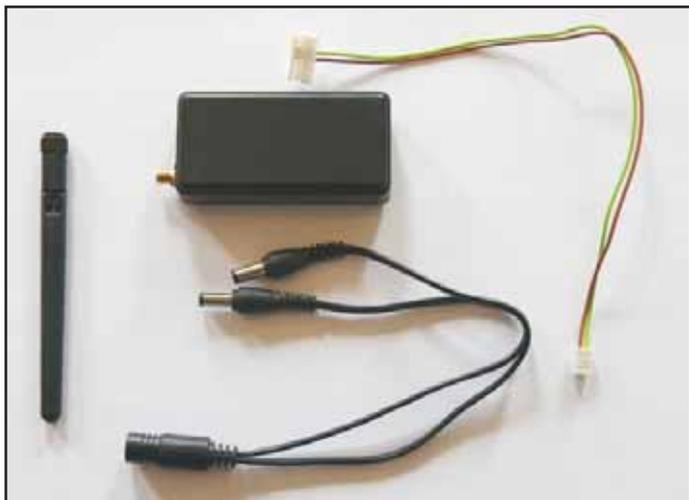
Установите цветной работоспособный газовый клапан непосредственно на газовый регулировочный блок. В техническом боксе предусмотрено свободное пространство для газового клапана. Соединение представляет собой штуцер 1/2" с внутренней резьбой. Подсоедините технический бокс, следуя указаниям, предписанным в пунктах 1-6, в обратном порядке.

8. При установке автоматического регулятора запального устройства необходимо обеспечить свободный доступ к черной кнопке (кнопка расположена спереди в нижней части бокса).



Не допускается подвергать технический бокс прямому воздействию тепла; максимально допустимая температура составляет 65 °С. В случае сильного нагрева печатной платы прибор прекращает работу, а на дисплей выводится код неисправности F02.

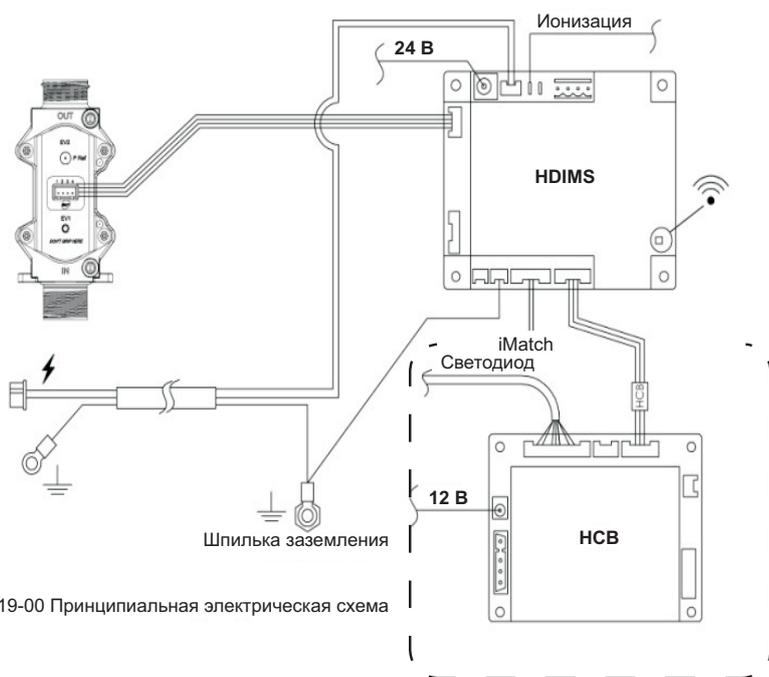
## 29. Установка интерфейса iMatch (автоматической системы отопления дома)



В комплект поставки интерфейса iMatch (данная принадлежность поставляется за дополнительную плату) входят 4 компонента.

1. Подсоедините кабели, как показано на рисунке выше.
2. Установите интерфейс iMatch в технический бокс. Подсоедините кабель А к панели управления горелкой (HDIMS). См. электрическую схему ниже.
3. <iMatch>
4. Отсоедините кабель адаптера (24 В) от панели управления горелкой (HDIMS). Подсоедините кабель В к панели управления горелкой (HDIMS).
5. Соедините кабель адаптера с кабелем С.

Теперь на интерфейсе iMatch должен загореться красный светодиодный индикатор.  
Только для Fairo ECO-prestige hybrid



СВ010019-00 Принципиальная электрическая схема

## 29.1 Описание интерфейса

### Светодиодные индикаторы:

#### Красный

Медленно мигает: идет загрузка интерфейса iMatch.

Горит постоянно: интерфейс iMatch готов к конфигурации с помощью программного приложения.

Быстро мигает: выполнен возврат интерфейса iMatch к заводской настройке и производится перезагрузка.

#### Зеленый

Горит постоянно: интерфейс iMatch готов к управлению с помощью программного приложения.

#### Красный / зеленый (мигает)

Интерфейс iMatch не может установить соединение с беспроводной локальной сетью.

Когда мигают красный и зеленый светодиоды, возможны две неисправности:

1. Слишком большое расстояние между источником беспроводной сети и интерфейсом iMatch. Уменьшите расстояние между интерфейсом iMatch и источником беспроводной сети.
2. Неправильно введены в программное приложение параметры беспроводной сети.  
Проверьте параметры беспроводной сети. Удалите помещение/топку, которые были добавлены в приложение. Перезапустите интерфейс iMatch и проверьте работу прибора вновь.

#### Кнопка перезапуска (Сброс)

Для перезапуска интерфейса iMatch необходимо нажать и удерживать кнопку Reset (сброс) до тех пор, пока не начнет быстро мигать красный светодиодный индикатор (приблизительно 15 секунд).



## 29.2 Программирование интерфейса iMatch

1. Загрузите программное приложение iMatch с интерактивной платформы приложений вашего смартфона или планшета.
2. Пройдите в меню к параметрам беспроводной сети.
3. Выберите беспроводную сеть 'Kalfire'.
4. Откройте приложение iMatch.
5. Нажмите кнопку «+».
6. Выберите приложение iMatch, которое было только что размещено.
7. Дайте имя приложению iMatch (например, «Гостиная») и введите параметры своей беспроводной сети. Примечание: При вводе имени и пароля беспроводной сети необходимо соблюдать положение регистра. Если имя и пароль беспроводного соединения будут введены неправильно, интерфейс придется перезапустить.
8. Если камин Faigo представляет собой гибридную топку, сконфигурируйте его именно так (проверьте паспортную табличку).
9. Нажмите кнопку 'Add a fire' (добавить топку) (эту процедуру можно повторить максимум для 4 топков).
10. Сделайте паузу на 40 секунд.
11. Переустановите (соединение должно установиться автоматически).
12. Теперь топкой можно управлять с помощью приложения iMatch!

## 29.3 Конфигурация приложения iMatch

Экран конфигурации приложения iMatch позволяет осуществлять настройку следующих параметров:

1. Изменение имен помещений. Выберите помещение, которое требуется переименовать. Имя может быть изменено на следующем экране.
2. Определение гибридной топки.
3. Изменение порядка в списке помещений перетаскиванием имени помещения в верхние или нижние строки списка.
4. Удаление имени помещения из приложения iMatch.

## 29.4 Автоматическая система отопления дома

Этап 1: Подсоедините кабель (рис. 1) к техническому боксу (рис. 2 и 3).



Рис. 1



Рис. 2

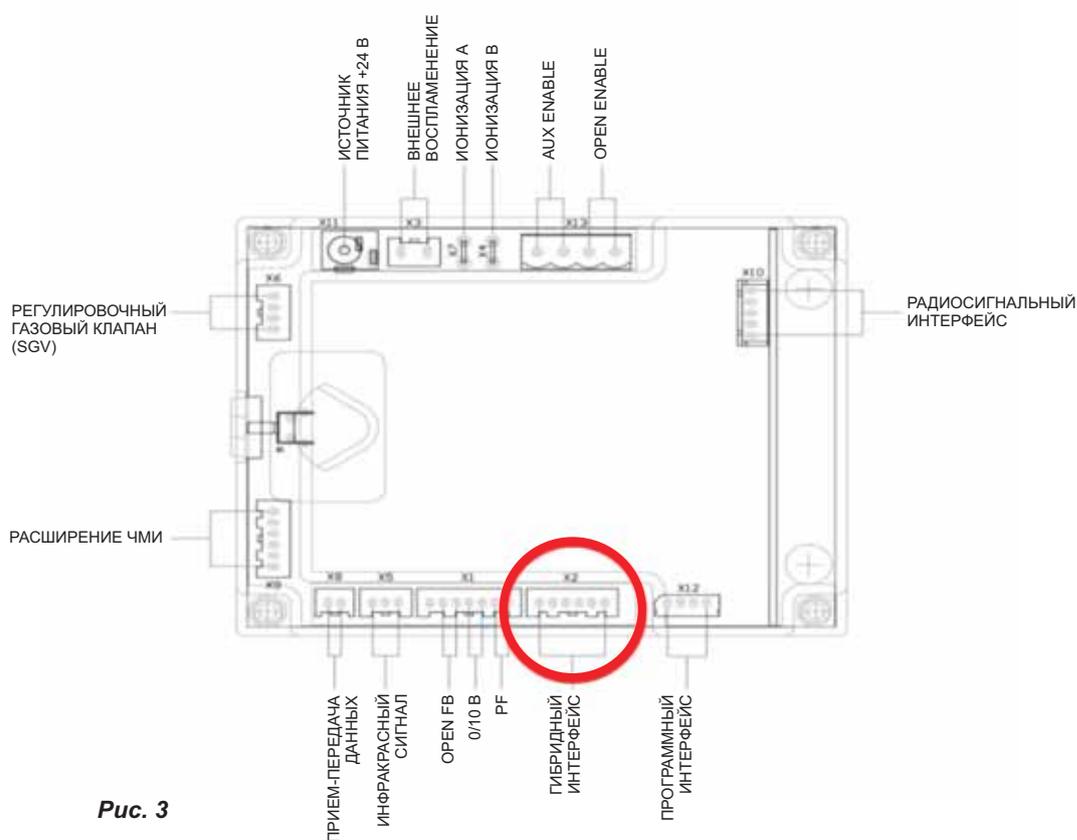


Рис. 3

Этап 2: Наконечник черного провода, подсоединенного к контакту 0/10 В, должен быть вставлен в разъем фазы выходного сигнала на плате автоматической системы отопления дома. Черный провод, соединенный с клеммой GND (земля), должен быть подсоединен к клемме заземления. Установите следующие значения на автоматической системе отопления дома:

- > 1,5 В – гибридная функция
- > 3,0 В – включение топki при возникновении потребности в нагреве
- 3,0-9,0 В – регулирование высоты пламени за счет модуляции. Низкое или высокое положение
- 9,5 В – экономичный режим ECO
- 0 В – выключение топki

Пульт дистанционного управления и автоматическая система отопления дома не могут использоваться одновременно. Пульт дистанционного управления можно использовать только при отсутствии напряжения на обоих контактах.

В каждом случае появления сообщения о неисправности необходимо выполнить сброс, используя пульт дистанционного управления!

## 30. Пробный пуск

1. Проверьте топку Fairo ECO-prestige перед выполнением отделочных работ на обрамлении.
2. Очистите стекло (стекла) камина перед пробным включением топки. Отпечатки пальцев и другие пятна могут загрязнять стекло, а после нагрева от топки их удаление станет практически невозможным.
3. Продуйте воздух из регулятора подачи газа.
4. Включите топку Fairo ECO-prestige. Во время пробного включения появление пламени происходит с задержкой из-за наличия воздуха в газовой трубе.



Все топки Fairo ECO-prestige проходят испытания на заводе-изготовителе.

Во время пробного пуска топки Fairo ECO-prestige все еще может ощущаться запах краски. Этот запах исчезнет сам по себе спустя короткое время.

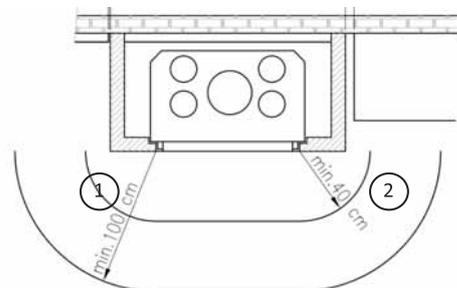
Краска отвердеет полностью лишь после нескольких включений топки.

## 31. Отделка

Топка Fairo ECO-prestige и обрамление имеют разные коэффициенты теплового расширения. По этой причине во избежание возникновения трещин в штукатурке и любых других повреждений убедитесь, что топка Fairo ECO-prestige и обрамление не соприкасаются друг с другом (используйте уплотнение между топкой и обрамлением). Материал, используемый для обрамления прибора Fairo ECO-prestige, должен быть термостойким и негорючим.

Кроме того, не должно быть никаких горючих материалов вблизи прибора Fairo ECO-prestige. Любые материалы, например, штукатурка или обои, используемые для декоративной отделки стен (особенно над прибором Fairo ECO-prestige), должны быть термостойкими.

Позиции 1+2: Следите, чтобы шторы, мебель и/или другие горючие материалы были удалены, как минимум, на 100 см от камина Fairo ECO-prestige. Если используется противопожарное ограждение, это расстояние должно составлять не менее 40 см.



## 32. Подготовка к использованию



Декоративные элементы (наполнитель) должны быть размещены специалистом по монтажу газового оборудования в соответствии с инструкциями производителя.

Не допускается изменять положение и количество этих принадлежностей, поскольку это может привести к возникновению опасных ситуаций.

### 32.1 Расположение декоративных элементов: Fairo ECO-prestige 75; 80, угловой и 85, 3-сторонний



Не допускается укладывать керамические поленья, куски лавы, черный щебень, стеклянные камни и наполнитель Kal-glow поверх наконечника запального устройства и электрода контроля ионизации. Неправильное расположение может привести к возникновению пожароопасной ситуации или проблем с воспламенением горелки и выводу на дисплей кода неисправности.

Укладка декоративных элементов, входящих в комплект поставки прибора Fairo ECO-prestige, должна осуществляться в следующем порядке:

1. Уложите керамические поленья А и В, как показано на фотографии 2, приложение А.
2. Уложите стеклянные камни вокруг керамических поленьев, как показано на фотографии 3, приложение А.
3. Положите полено С, как показано на фотографии 4, приложение А. При этом отверстия, предусмотренные задней стороне полена, необходимо надеть на штифты, имеющиеся на плите горелки.
4. Далее уложите куски лавы на горелку, как показано на фотографии 5, приложение А. **ОСТОРОЖНО!** В пакете с лавой находится гравий. Следите, чтобы гравий не соприкасался с горелкой. Кроме того, убедитесь, чтобы не были закрыты электроды запального устройства и контроля ионизации (во избежание неисправности).
5. Выложите щебень по периметру, как показано на фотографии 6, приложение А.
6. Продолжите выкладку поленьев, как показано на фотографиях 7-13, приложение А.
7. Посыпьте стеклянные камни и куски лавы прилагаемой золой – фотография 14, приложение А. Количество золы зависит от индивидуальных предпочтений.

### 32.2 Расположение декоративных элементов: Fairo ECO-prestige 105/59; 110/55, угловой и 115/55, 3-сторонний



Не допускается укладывать керамические поленья, куски лавы, черный щебень, стеклянные камни и наполнитель Kal-glow поверх наконечника запального устройства и электрода контроля ионизации. Неправильное расположение может привести к возникновению пожароопасной ситуации или проблем с воспламенением горелки и выводу на дисплей кода неисправности.

Укладка декоративных элементов, входящих в комплект поставки прибора Fairo ECO-prestige, должна осуществляться в следующем порядке:

1. Уложите керамические поленья А и В, как показано на фотографии 2, приложение В.
2. Положите полено С, как показано на фотографии 2, приложение В. При этом отверстия, предусмотренные задней стороне полена, необходимо надеть на штифты, имеющиеся на плите горелки.
3. Далее уложите куски лавы на горелку, как показано на фотографии 4, приложение В. **ОСТОРОЖНО!** В пакете с лавой находится гравий. Следите, чтобы гравий не соприкасался с горелкой. Кроме того, убедитесь, чтобы не были закрыты электроды запального устройства и контроля ионизации (во избежание неисправности).
4. Уложите стеклянные камни вокруг керамических поленьев, как показано на фотографии 5, приложение В.
5. Выложите щебень по периметру, как показано на фотографии 6, приложение В.
6. Продолжите выкладку поленьев, как показано на фотографиях 7-14, приложение В.
7. Посыпьте щебень и стеклянные камни прилагаемым криптонитом – фотография 15.
8. Посыпьте стеклянные камни и куски лавы прилагаемой золой – фотография 16, приложение В. Количество золы зависит от индивидуальных предпочтений.



В процессе эксплуатации топки на керамических поленьях могут появляться микротрещины. Это не оказывает никакого вредного влияния на игру пламени топки.

## 33. Использование пульта дистанционного управления iMatch



В пульте дистанционного управления iMatch используется радиочастотный сигнал (радиосигнал) для передачи информации в систему управления топкой. Дальность приема сигнала составляет приблизительно 10 метров, но может быть и меньше в случае возникновения между топкой и пультом дистанционного управления таких препятствий, как стены или мебель. Радиосигнал совершенно безопасен; однако, иногда он может приводить к увеличению времени реакции, в результате чего топка не сможет различать его мгновенно. Включение подсветки экрана пульта дистанционного управления после нажатия какой-либо кнопки означает, что пультом был подан радиосигнал.

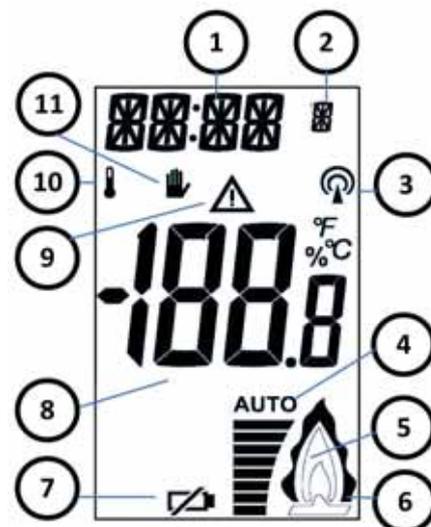
### 33.1 Установка элементов питания

На задней стороне пульта дистанционного управления предусмотрен аккумуляторный отсек для размещения двух элементов питания размером «AA» (входят в комплект поставки прибора). Для того чтобы открыть крышку аккумуляторного отсека, необходимо сдвинуть ее вниз. Вставьте два элемента питания, соблюдая полярность в соответствии со схемой, предусмотренной на дне отсека. После этого при нажатии кнопки (Рис.) на передней стороне пульта дистанционного управления должен включиться дисплей.

### 33.2 Пояснение символов, используемых на дисплее

1. Отображает время и сообщения WAIT, WARM или OK.
2. Отображает день недели (в виде числа).
3. Радиочастотный сигнал (радиосигнал). Мигающее состояние индикатора радиосигнала указывает на то, что между пультом дистанционного управления и камином слишком большое расстояние или имеются препятствия, блокирующие сигнал.
4. Отображает высоту пламени или интенсивность свечения (гибридная топка).
5. Указывает, что топка горит; мигающее состояние данного индикатора сигнализирует об изменении нагрева или о выполнении попыток воспламенения или повторного воспламенения горелки.
6. Сигнализирует о включении экономичного режима работы (ECO).
7. Сигнализирует о необходимости замены элементов питания.
8. Отображает значение окружающей температуры в помещении или различные сообщения, например, коды неисправностей.
9. Аварийный сигнал.
10. Сигнализирует о работе топки в режиме термостатического управления.
11. Сигнализирует о работе топки в режиме ручного управления (режим работы по умолчанию).

- А. Кнопки «+» и «-»
- В. Кнопки «Влево» и «Вправо» ◀▶
- С. Центральная кнопка ○
- Д. Кнопка включения/выключения ⏻
- Е. Кнопка конфигурации параметров P



### 33.3 Настройка времени

1. Нажмите и удерживайте кнопку **P** до тех пор, пока на дисплее не начнет мигать число, обозначающее время.
2. Используйте кнопки **+** или **-** для изменения времени в часах, после чего подтвердите свой выбор, нажав кнопку **OK**. Теперь на дисплее начнет мигать число, обозначающее время в минутах. Используйте кнопки **+** или **-** для изменения времени в минутах, после чего подтвердите изменение, нажав кнопку **OK**.
3. Теперь на дисплее начнет мигать число, обозначающее день недели. Выберите число '1' для воскресенья, '2' для понедельника и т. д., после чего подтвердите свой выбор, нажав кнопку **OK**. Для выхода из меню параметров нажмите кнопку **P**. Подождите 30 секунд, пока не завершится передача информации.



### 33.4 Включение/выключение топки в режиме ручного управления

1. Нажмите и удерживайте кнопку **ON** до тех пор, пока в левом верхнем углу экрана не начнет мигать сообщение 'OK' (в норме).  
Удерживая в нажатом положении кнопку **ON**, нажмите кратковременно кнопку **OK** для включения системы автоматического воспламенения. Отпустите обе кнопки.
  - При этом начнет мигать сообщение 'WARM' (нагрев), отображаемое в левом верхнем углу экрана, сигнализируя о выполнении подтверждения запроса.
  - Через несколько секунд прозвучит звуковой сигнал, сигнализируя о начале воспламенения, и на экране появится сообщение 'WAIT' (подождите). Примерно через 20 секунд произойдет воспламенение горелки.
  - Второй звуковой сигнал подтвердит завершение воспламенения, после чего на дисплее перестанет мигать сообщение 'WAIT'.
  - Камин включен.
  - Для выключения камина нажмите и удерживайте кнопку **ON** примерно 2 секунды.



### 33.5 Регулировка высоты пламени в режиме ручного управления

Регулировку высоты пламени можно выполнять только после включения топки камина.

1. Нажмите кнопку **+** или **-** для отображения индикатора высоты пламени на экране в диапазоне от 8, самое высокое пламя (9 – при включении экономичного режима ECO), до 1, самое низкое пламя.
2. Используйте кнопку **+** или **-** для регулировки высоты пламени по своему усмотрению. После отпускания кнопки на экране начнется отображение высоты пламени количеством горизонтальных полос. Режим ECO производит эффект изменения высоты пламени (см. раздел 32,6). Данный режим включается при установке высоты пламени на уровень 9 с помощью кнопки **+**. После подтверждения требуемой высоты пламени дисплей будет продолжать мигать несколько секунд, пока запрос не будет передан в систему управления топкой.



### 33.6 Использование функции ECO (9 уровень) в режиме ручного управления

Регулярно изменяя высоту пламени, режим ECO подчеркивает комфорт пользователя и эстетическую привлекательность игры пламени, одновременно снижая тепловыделение топки и расход газа примерно на 40%. Для выбора этого модифицирующего эффекта используйте пульт дистанционного управления, чтобы установить высоту пламени на 9 уровень. При этом на дисплей выводится индикатор с изображением двойного пламени .

### 33.7 Выбор между режимами термостатического и ручного управления

1. Нажмите кнопку **P** и удерживайте ее до тех пор, пока на экране не начнет мигать символ  или .
2. Нажмите кнопку **P** повторно для выбора одного из этих символов по своему усмотрению.
3. Нажмите кнопку  для выхода из этого меню.
4. В режиме термостатического управления можно задать необходимую температуру, используя кнопки **+** и **-**.

Пульт дистанционного управления измеряет температуру в помещении, обеспечивая соответствующее регулирование мощности топки. Для того чтобы гарантировать точное считывание температуры, необходимо держать пульт дистанционного управления за пределами радиуса теплового излучения топки.

По причинам безопасности режим термостатического управления выключается автоматически через 24 часа. Для его возобновления требуется повторное включение.

Если при выключении топка находится в режиме термостатического управления, то по причинам безопасности через 24 часа потребуются переключить систему в режим ручного управления вручную или автоматически при следующем включении.



## 34. Использование светодиодной подсветки (гибридная модель)

Гибридный камин оборудован светодиодной подсветкой, которая имитирует слой тлеющих углей. Эта система может быть отрегулирована несколькими способами, позволяющими изменять эффект подсветки.

### 34.1 Изменение эффекта светодиодной подсветки

Различные параметры, управляющие светодиодной подсветкой, позволяют устанавливать частоту колебаний, интенсивность и цвет подсветки. Выберите нужную конфигурацию по своему усмотрению.

1. Нажмите и удерживайте кнопку ► до тех пор, пока в центре экрана не появится символ 'P1', 'P2' или 'P3'.
2. Нажмите кнопку ⦿ несколько раз, пока на экране не появится необходимый параметр 'P'. Подождите, пока на дисплее не появится главный экран.

### 34.2 Включение/выключение светодиодной подсветки и регулировка интенсивности подсветки

Светодиодная подсветка включается автоматически при включении топки камина. Кроме того, подсветку можно включить и при неработающей топке.

1. Нажмите кнопку ⦿ для включения экрана.
2. Нажмите и удерживайте кнопку ► до тех пор, пока в центре экрана не появится символ 'P1', 'P2' или 'P3'.
3. Нажмите кнопку ► для увеличения интенсивности подсветки. Кроме того, эта кнопка служит для включения светодиодной подсветки.
4. Нажмите кнопку / для уменьшения интенсивности подсветки. Эта кнопка также служит для выключения светодиодной подсветки.

Горизонтальные полосы в нижней части экрана отображают уровень яркости светодиодов. Различные настройки позволяют изменять интенсивность свечения и цвет светодиодных ламп в соответствии с выбранной конфигурацией. Параметр настройки 'AUTO' обеспечивает самую большую яркость и максимальную интенсивность света.



## 35. Использование интерфейса iMatch через смартфон или планшет

Серия приборов ЕСО может быть дополнительно оборудована интерфейсом iMatch (артикул 91019999903340). Этот беспроводной интерфейс позволяет управлять топкой с помощью программного приложения для смартфона или планшета. Данное приложение может быть использовано со смартфоном iPhone, iPad или Android и имеется в свободном доступе для бесплатного скачивания с соответствующих платформ.

1. Выбор топки, которой требуется управлять. Если топка включена, на пиктограмме с изображением дома будет видно красное пламя. Если включен экономичный режим, это пламя будет зеленым.
2. Уменьшение высоты пламени: это возможно только в случае, если топка находится в экономичном режиме (Eco).
3. Увеличение высоты пламени: это возможно только в случае, если топка находится в экономичном режиме (Eco).
4. Кнопка «Светодиодная подсветка» (только на гибридной модели) для включения подсветки.
5. Имя выбранной топки
6. Кнопка выбора меню конфигурации для изменения параметров топки.
7. Включение или выключение топки
8. Включение экономичного режима ЕСО
9. Добавление топки

Светодиодный индикатор гибридной подсветки появляется на дисплее только в случае, когда программное приложение сконфигурировано для гибридной топки.



Если топка управляется с помощью программного приложения, никакое другое управление невозможно. Другие способы управления можно использовать только до момента включения топки. Никогда не прерывайте процесс подсветки.



## 36. Поиск и устранение неисправностей

Существует пять типов неисправностей, которые могут возникать во время эксплуатации камина:

1. Неустраняемые неисправности (обозначаются символом 'F'): неисправности этого типа не устраняются автоматически; топка будет оставаться в нерабочем состоянии в течение 24 часов.
2. Неисправности, которые устраняются автоматически (обозначаются сообщением 'ALARM' или символом 'A'): неисправности этого типа устраняются автоматически при условии предварительного определения причины неисправности.
3. Коммуникационные неисправности (обозначаются символом 'E'): неисправности этого типа связаны с нарушением связи между любыми печатными платами и пультом управления. Они устраняются автоматически с восстановлением связи пульта дистанционного управления с техническим блоком камина. Нажмите кнопку  один раз.
4. Сбой сигнала (обозначается сообщением 'NOLK 0 of 1' или миганием индикатора радиосигнала ): неисправность этого типа возникает в случае нарушения связи пульта дистанционного управления с топкой. Данная неисправность не устраняется автоматически.
5. Отключение камина: система управления горелкой должна отключаться каждые 16 часов (в соответствии с действующими требованиями по контролю работоспособности газового оборудования). Во время этого отключения проводится тестирование всех операций системы управления горелкой. По окончании проверки топка автоматически переводится в выключенное состояние ('Off') и остается в нем до тех пор, пока не будет включена вручную ('On').

### 36.1 Устранение неисправностей или повторный пуск после возникновения неисправности

Система управления горелкой настраивается автоматически в зависимости от типа используемого газа: природный газ или пропан/бутан. При использовании природного газа горелка делает 3 попытки автоматического воспламенения, а в случае с пропаном/бутаном – только 1 попытку. В случае отказа при попытке воспламенения на экране немедленно появляется код неисправности **A08**, а в верхнем левом углу экрана – сообщение 'ER' (ошибка). С помощью пульта дистанционного управления (см. раздел 35,2) можно предпринять еще 2 попытки розжига (или 1 попытку в случае работы прибора на пропане/бутане). Если эти новые попытки также окажутся неудачными, горелка будет автоматически заблокирована (код неисправности **08F**).

### 36.2 Разблокирование камина после возникновения неисправностей с кодом 'A' (например, 08A)

Нажмите кнопку  примерно 5 раз, пока с экрана не исчезнет код 'A'. После этого можно предпринять новую попытку розжига горелки. (Нажмите и удерживайте кнопку  до тех пор, пока в левом верхнем углу экрана не начнет мигать сообщение 'OK').



### 36.3 Разблокирование камина после возникновения неисправностей с кодом 'F' (например, 08F)

По завершении 24-часового периода горелка будет разблокирована автоматически. При отсутствии электропитания прибора данная мера безопасности не срабатывает. Такое состояние дел категорически не допустимо, поскольку несет в себе потенциальную опасность для пользователя! Этот период ожидания также необходимо соблюдать после внезапного отключения питания или в случае выключения питания третьей стороной.

## 36.4 Коды неисправностей интерфейса iMatch

Код неисправности	Причина	Способ устранения
	Истек ресурс элементов питания.	Замените элементы питания (см. раздел 40.1)
В центре экрана появляется сообщение 'NOLK 0'	Ошибка управления (нет связи)	Нажмите и удерживайте кнопку  , пока в левом верхнем углу экрана не появится сообщение 'NOLK'. Перейдите к следующему шагу
В левом верхнем углу экрана появляется сообщение 'NOLK'	Отказ связи между пультом дистанционного управления и топкой (например, при использовании нового пульта дистанционного управления)	<b>Синхронизация:</b> Откройте крышку технического блока, установленного рядом с топкой, и найдите желтый (мигающий) индикатор на панели управления горелкой. Рядом с желтым индикатором находится небольшая черная кнопка, которую потребуется нажать на следующем шаге. Нажмите и удерживайте кнопку  на пульте дистанционного управления, пока на дисплее не появится сообщение 'NOLK 0', после чего отпустите кнопку; если появляется сообщение 'NOLK 1', нажмите кнопку  повторно, пока на дисплее не появится сообщение 'NOLK 0'. Теперь нажмите маленькую черную кнопку в техническом блоке и удерживайте ее до тех пор, пока желтый индикатор не начнет мигать с высокой частотой. Немедленно (в пределах 10 секунд) нажмите кнопку  и удерживайте ее до тех пор, пока на экране не начнет мигать сообщение 'LINK'. Подождите, когда на дисплее появится сообщение 'LINK 1', после чего отпустите кнопку  . Нажмите кнопку  вновь, в результате чего дисплей вернется в нормальное состояние, а на экране появится немигающий индикатор радиосигнала  .
02F	Слишком высокая температура печатной платы.	Выключите топку приблизительно на 30 минут. Затем включите вновь. Если данный код неисправности вновь появится на экране, значит, причина заключается в недостаточной вентиляции камина. Обратитесь к специалисту по монтажу газового оборудования.
Мигает код 06E  или индикатор	Нарушение связи между пультом дистанционного управления и топкой.	<b>Если индикатор на панели управления горелкой (в техническом блоке) не мигает:</b> Проверьте напряжение в электросети. Если напряжение соответствует норме, необходимо обратиться к специалисту по монтажу газового оборудования, чтобы определить возможную неисправность трансформатора 24 В или системы управления горелкой.  <b>Если индикатор на панели управления горелкой (в техническом блоке) мигает:</b> перенесите пульт дистанционного управления как можно ближе к топке и нажмите кнопку  . Затем подождите 60 секунд. Проверьте уровень сигнала (см. раздел 26.3) и наличие потенциальных помех со стороны других источников (например, от металлического обрамления). Если сигнал продолжает мигать, выполните синхронизацию.
15A	Неисправность газового клапана	Проверьте подсоединение электропроводки к газовому клапану. Если устранить неисправность не удастся, обратитесь в компанию Kal-fire.
08A	Не обнаруживается ионизация во время розжига	<b>Если видно пламя во время розжига:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Убедитесь в отсутствии контакта между электродом контроля ионизации (символ    на горелке) и наполнителем Kal-Glow или принадлежностями в топке.</li> <li>Убедитесь, что кабель правильно подключен к техническому блоку (см. 'ionisation' (ионизация) в разделе 40: Электрическая схема).</li> </ul> <p>Возможно, что поврежден или неправильно подсоединен кабель к электроду контроля ионизации. Измерьте сигнал ионизации.</p>

Код неисправности	Причина	Способ устранения
		<p><b>Если во время розжига пламя не разгорается, а искра появляется на запальном электроде (символ V на горелке в топке):</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Снимите стекло камина (см. п. 16.4).</li> <li>2. Тщательно проверьте и убедитесь в отсутствии декоративных элементов на электродах и в наличии искры на горелке.</li> <li>3. Включите топку без стекла, чтобы проверить, поступает ли газ из горелки. Если газ из горелки не поступает, проверьте, подводится ли газ к техническому боксу (измерив входное давление).</li> <li>4. При наличии входного давления проверьте соединения и электропроводку от блока управления горелкой до клапана подачи газа.</li> <li>5. Если давление газа слишком высокое (<math>&gt; 55</math> мбар), газовый клапан не будет открываться по причинам безопасности. Эту неисправность должны устранить представитель службы газоснабжения или специалист по монтажу газового оборудования.</li> <li>6. Если данную неисправность устранить не удастся, замените регулирующий газовый клапан.</li> </ol> <p>Снимите стекло камина (см. п. 16.4).</p>
		<p><b>Если во время розжига не разгорается пламя и не появляется искра на запальном электроде (символ V на горелке в топке):</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Проверьте топку и убедитесь в отсутствии контакта между электродом контроля ионизации (символ V в горелке) и другими элементами.</li> <li>• Убедитесь, что кабель правильно подключен к техническому блоку (см. 'ionisation' (ионизация) в разделе 40: Электрическая схема).</li> <li>• Убедитесь, что подается достаточный ток/напряжение.</li> </ul> <p>Возможно, что поврежден или неправильно подсоединен к горелке кабель системы контроля ионизации или неисправен трансформатор системы.</p>
51A	Отсутствие сигнала ионизации во время работы топки	<p>Проверьте топку и убедитесь в отсутствии контакта между электродом контроля ионизации (символ V в горелке) и другими элементами.</p> <p>Проверьте конфигурацию дымохода.</p>

### 36.5 Коды неисправностей интерфейса iMatch

Код неисправности	Причина	Способ устранения
Мигают светодиоды красного/зеленого цвета на интерфейсе приложения	Слишком большое расстояние между маршрутизатором беспроводной сети и пультом дистанционного управления iMatch.	Расположите маршрутизатор беспроводной сети и интерфейс iMatch (в техническом боксе) как можно ближе друг к другу или добавьте расширитель диапазона беспроводной сети.
	Ошибка конфигурации в настройках программного приложения.	Проверьте настройки беспроводной сети. Удалите имя топки или помещения из приложения. Перезапустите интерфейс iMatch и проверьте работу прибора вновь.

## 37. Техническое обслуживание

### 37.1 Ежегодное техническое обслуживание

Прибор надлежит проверять один раз в год с привлечением аттестованного специалиста по монтажу газового оборудования для того чтобы гарантировать его оптимальную, длительную и безопасную работу. Любые неисправности подлежат немедленному устранению. Обратитесь в организацию, производившую монтаж камина, с вопросом о возможности заключения контракта на техническое обслуживание.

### 37.2 Инструкции по техническому обслуживанию

Инструкции по техническому обслуживанию можно получить на веб-сайте по указанной ниже ссылке при условии ввода кода QR, который находится рядом с паспортной табличкой изделия. В этих инструкциях приводятся подробные данные в отношении ежегодного технического обслуживания и установки принадлежностей камина. Инструкции по техническому обслуживанию камина доступны на веб-сайте [www.kal-fire.info](http://www.kal-fire.info)

### 37.3 Техническое обслуживание перед началом и по окончании зимнего отопительного сезона

После определенного периода эксплуатации на боковых поверхностях стекла топки могут появиться отложения. Эти отложения можно удалять влажной тканью или неабразивными моющими средствами (например, средством для ухода за керамическими поверхностями). Не допускается использовать коррозионные и абразивные средства для чистки любой части камина. Повреждение краски не покрывается гарантией. Незначительные повреждения лакокрасочного покрытия можно устранять с использованием специальной термостойкой краски Kal-fire, которую можно заказать в компании Kal-fire.

### 37.4 Снятие стекла

**Этап 1:** Сдвиньте вверх металлическую рамку в верхней части камина. (Это не относится к моделям угловой или 3-сторонней конфигурации).

**Этап 2:** Освободите ручки, которые теперь становятся видны. (У моделей угловой или 3-сторонней конфигурации ручки располагаются под облицовкой, их необходимо плавно сдвинуть вверх и вытянуть наружу.)



**Этап 3:** Протолкните внутрь металлическую защитную планку с левой и с правой стороны. (На угловой модели достаточно протолкнуть внутрь защитную планку большого стекла. На 3-сторонней модели этот этап следует пропустить.)



**Этап 4:** Теперь стекло должно освободиться. Возьмите стекло обеими руками, используя ручки, прикрепленные к стеклу. Слегка приподнимите стекло, чтобы извлечь его из паза, и сдвиньте немного влево или вправо. Затем поверните одну сторону стекла наружу, чтобы вынуть его осторожно и полностью из камина. (На 3-сторонней модели стекло слегка выпадает вперед и его можно вынуть прямо из паза.)



### 37.5 Установка стекла

Для установки стекла следуйте инструкциям, начиная с 4-го этапа, в обратном порядке. Потяните ручки вниз, следуя инструкциям для этапа 2. Металлические защитные планки (этап 3) выталкиваются и фиксируются на месте автоматически. Сдвиньте металлическую рамку вниз, чтобы зафиксировать стекло, как описано в инструкциях для этапа 1 (не относится к моделям угловой и 3-сторонней конфигурации).

## 38. Технические характеристики прибора

### 38.1 Технические характеристики прибора

FAIRO(-HYBRIDE) ECO-PRESTIGE 75 / 80 УГЛОВОЙ / 85 3-СТОРОННИЙ										
Категория газа	Тип газа	Давление в соединении	Макс. нагрузка (Hi), кВт	Расход, м³/ч	Код дроссельной вставки	Код форсунки	Максимальное давление горелки, мбар	Минимальное давление горелки, мбар	Максимальная мощность, кВт	Классификация по тепловой мощности
I2H	G20	20 мбар	10,5	1,1	3,1	1,75	11,9	6,1	8,7	1
I2E	G20	20 мбар	10,5	1,1	3,1	1,75	11,9	6,1	8,7	1
I2E+	G25 G20	25 мбар 20 мбар	10,5	1,1	3,1	1,75	11,9	6,1	8,7	1
I2L	G25	25 мбар	10,4	1,28	3,4	1,75	15,9	6,8	8	2
I2ELL	G25	25 мбар	10,5	1,1	3,1	1,75	11,9	6,1	8,7	1
I2ELL	G25	20 мбар	9,1	1,12	3,1	1,75	12	6,4	7,4	2

FAIRO(-HYBRIDE) ECO-PRESTIGE 105-59 / 110-55 УГЛОВОЙ / 115-55 3-СТОРОННИЙ										
Категория газа	Тип газа	Давление в соединении	Макс. нагрузка (Hi), кВт	Расход, м³/ч	Код дроссельной вставки	Код форсунки	Максимальное давление горелки, мбар	Минимальное давление горелки, мбар	Максимальная мощность, кВт	Классификация по тепловой мощности
I2H	G20	20 мбар	10,89	1,14	3,1	1,75	11,9	6,3	8,89	1
I2E	G20	20 мбар	10,89	1,14	3,1	1,75	11,9	6,3	8,89	1
I2E+	G25 G20	25 мбар 20 мбар	10,89	1,14	3,1	1,75	11,9	6,3	8,89	1
I2L	G25	25 мбар	10,4	1,27	3,4	1,75	15,8	6,4	7,77	2
I2ELL	G25	25 мбар	10,89	1,14	3,1	1,75	11,9	6,3	8,89	1
I2ELL	G25	20 мбар	8,96	1,1	3,1	1,75	11,6	7,6	7,25	2

### 38.2 Обзор технических характеристик по странам

Обзор по странам																					
			AT	BE	CH	CZ	DE	DK	ES	FI	FR	HU	GB	GR	IE	IT	LU	NL	NO	PT	PL
I2H	G20	20 мбар																			
I2E	G20	20 мбар																			
I2E+	G25 G20	20 мбар 20 мбар																			
I2L	G25	20 мбар																			
I2ELL	G25 G20	20 мбар 20 мбар																			
I3+	G30 G31	28-30 мбар 37 мбар																			
I3B/P	G30	28-30 мбар																			
I3B/P	G30	50 мбар																			

## 39. Гарантийные условия

Продукция компании Kal-fire, на которую распространяется данная гарантия, выпускается с использованием высококачественных материалов. Если, несмотря на это, обнаруживаются какие-либо дефекты или недостатки, применяются следующие гарантийные условия:

1. Перед установкой камина аттестованный специалист по монтажу газового оборудования должен привести в надлежащее состояние и обеспечить правильное функционирование отводящего дымохода. Установку всех газовых каминов должны выполнять аттестованные специалисты по монтажу газового оборудования в соответствии с действующими национальными и местными (если таковые имеются) стандартами, а также в соответствии с прилагаемыми к камину инструкциями по установке.
2. Компания Kal-fire B.V. не несет ответственности за установку камина Faigo.
3. Гарантийный период на газовые топки Kal-fire составляет два года от даты приобретения, что должно быть четко и однозначно указано в подтверждающих приобретение документах.
4. Гарантия не распространяется на керамическую стеклянную панель и на механические или химические повреждения, вызванные внешними причинами при транспортировке, хранении или монтаже прибора.
5. Данная гарантия не дает право на компенсацию при невозможности использования топки Faigo.
6. Ремонт или замена компонентов, покрываемых данной гарантией, ни при каких обстоятельствах не продлевают общий гарантийный период.
7. В случае возникновения неисправности во время гарантийного периода из-за производственного брака или дефекта материалов компания Kal-fire вышлет монтажной организации запасной компонент бесплатно, не покрывая, однако, стоимость разборки и сборки. Транспортные расходы относятся на счет пользователя.
8. Если специалист по монтажу газового оборудования не сможет устранить неисправность, он может обратиться за помощью в компанию Kal-fire (только в странах БЕНИЛЮКС, Германии и Франции). В других странах ответственным является импортер.
9. Отправка топки или любых ее компонентов на завод-изготовитель для проверки или ремонта допускается только по предварительному согласованию. В этом случае к отправляемому оборудованию должны быть приложены документы, подтверждающие приобретение прибора.
10. Кроме того, документы, подтверждающие приобретение прибора, должны быть представлены в случае проведения ремонта компанией Kal-fire по месту эксплуатации оборудования во время гарантийного периода (только в странах БЕНИЛЮКС, Германии и Франции).
11. В случае выполнения такого ремонта после окончания гарантийного периода все запчасти, трудозатраты и командировочные расходы оплачиваются заказчиком.

### **Гарантия не распространяется на следующие случаи:**

1. Несоблюдение гарантийных условий (подробно указанных в предыдущем пункте), полностью или частично.
2. Любые конструктивные изменения прибора без специального разрешения компании Kal-fire.
3. Владелец камина не является первоначальным покупателем.
4. Несоблюдение инструкций по установке или эксплуатации во время монтажа или использования камина.
5. Установка топки без использования концентрического дымохода, выпускаемого компанией Kal-fire.
6. Количество керамических поленьев в основании топки меньше или больше рекомендованного числа, или поленья отличаются по форме от рекомендованных форм.
7. Заявленное повреждение вызвано внешними факторами (например, удар, молния, наводнение, падение или перегрев топки), возникшими во время транспортировки, хранения или монтажа.
8. Неправильное или небрежное обращение или использование камина.
9. Выполнение ремонта или поставки запчастей не заводом-изготовителем или лицензированным поставщиком, а третьей стороной.
10. Отсутствие гарантийного сертификата и оригинала документа, подтверждающего дату приобретения, или изменение информации на документе, подтверждающем дату приобретения (например, зачеркивание, исправление, стирание даты и т. п.).

#### 40. Сертификат соответствия

**Компания Kal-fire B.V.  
Geloerveldweg 21  
NL – 5951 DH, Belfeld**

заявляет, что приборы Kal-fire Fairo ECO-prestige, указанные ниже, соответствуют приборам, описанным в сертификате типовых испытаний на соответствие требованиям Евросоюза № E1398/5643, и существующим требованиям, применяемым к директиве 2009/142.

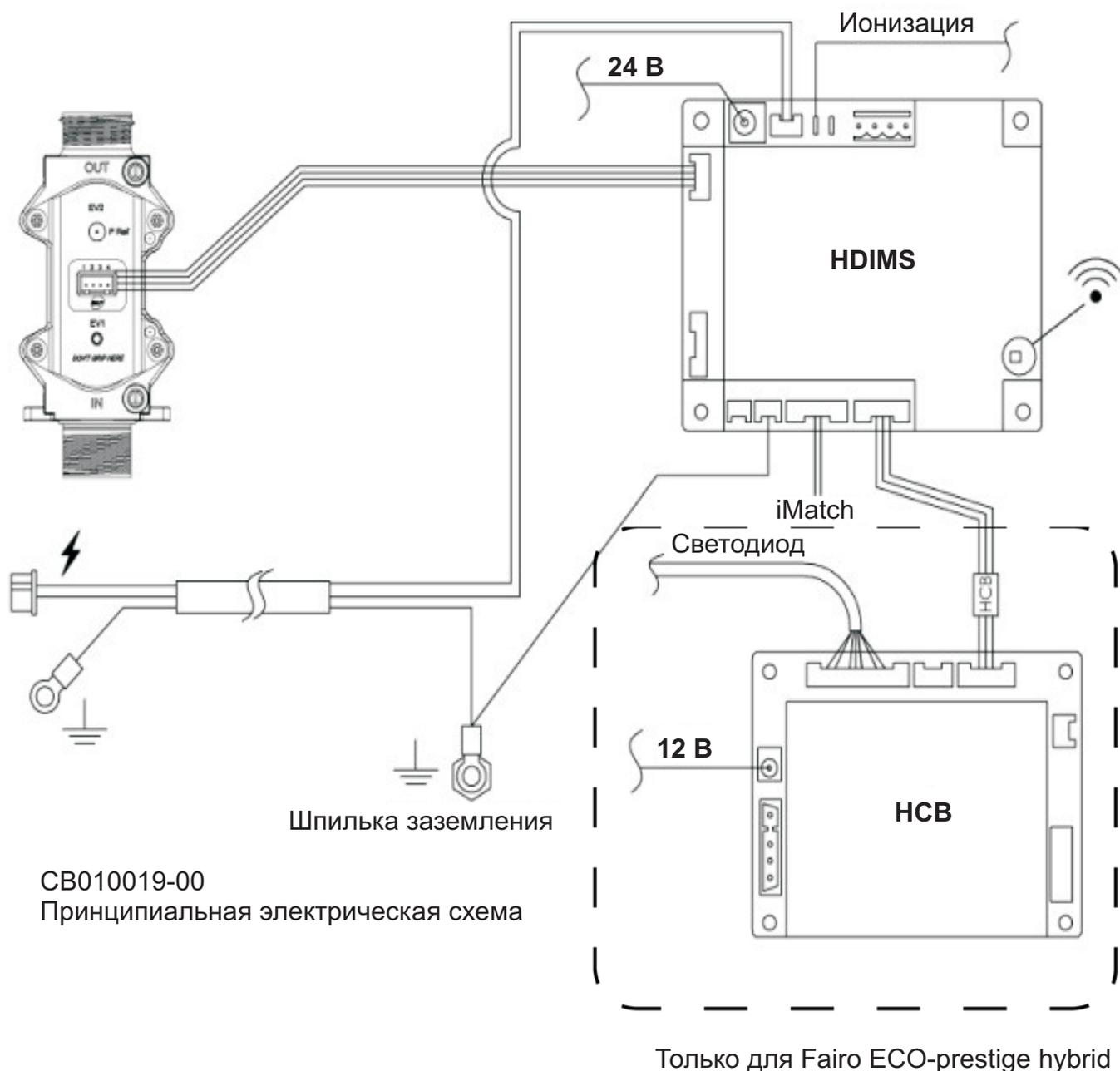
Fairo(-hybride) ECO-prestige 75 / 80, угловой / 85, 3-сторонний  
Fairo(-hybride) ECO-prestige 105-59 / 110-55, угловой / 115-55, 3-сторонний



Дата: 1 августа 2014 г.

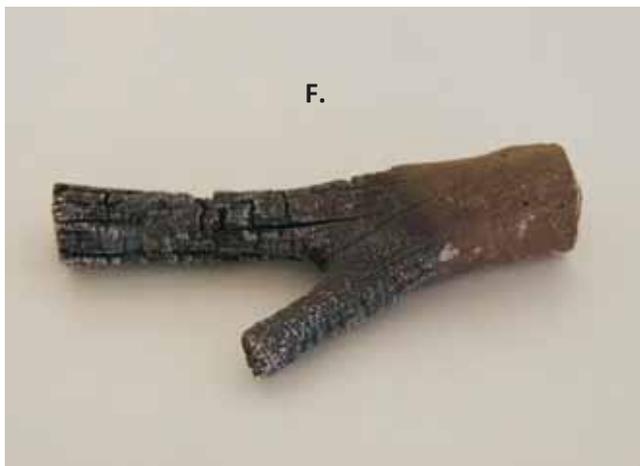
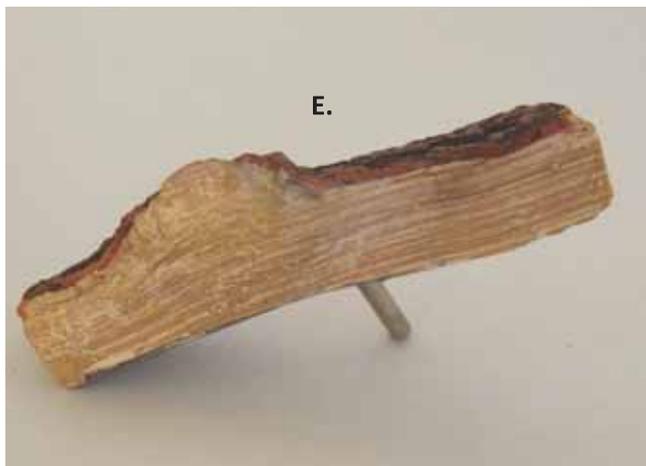
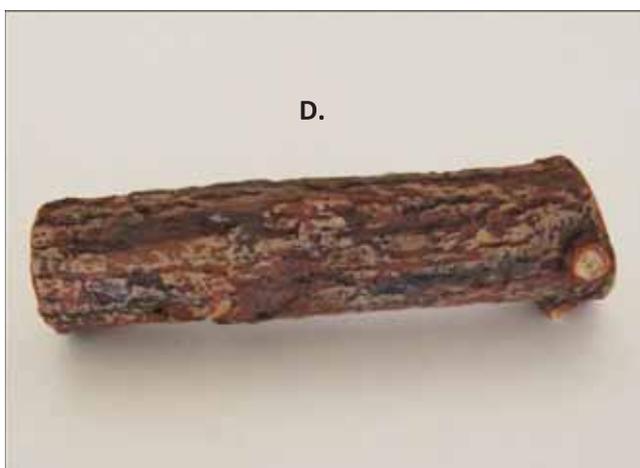
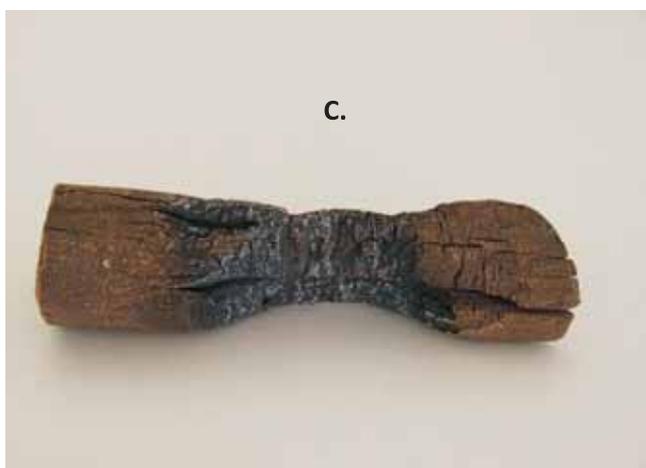
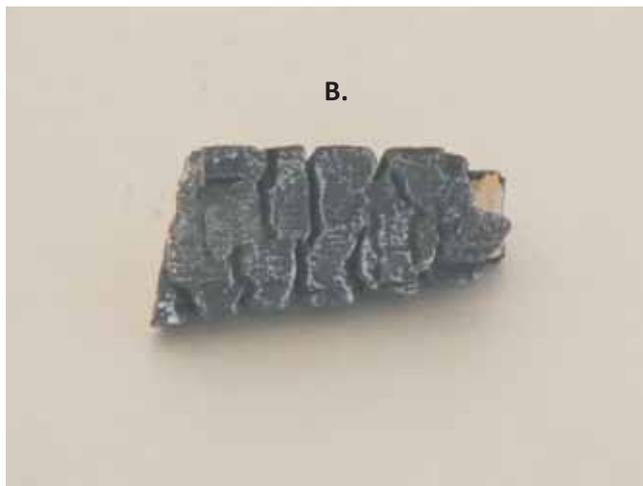
Veijko van Melick, инженер и доктор технических наук  
генеральный директор компании Kal-fire B.V.

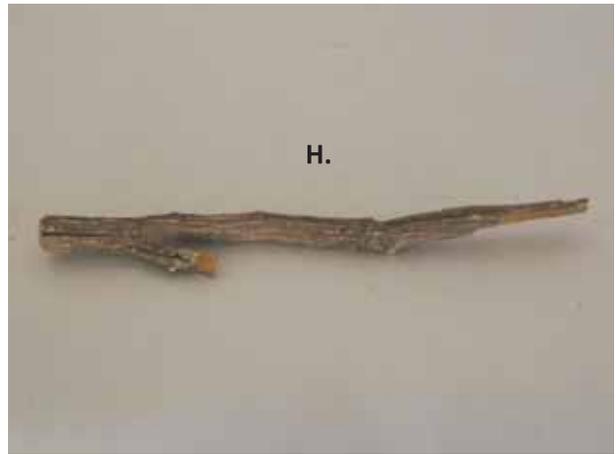
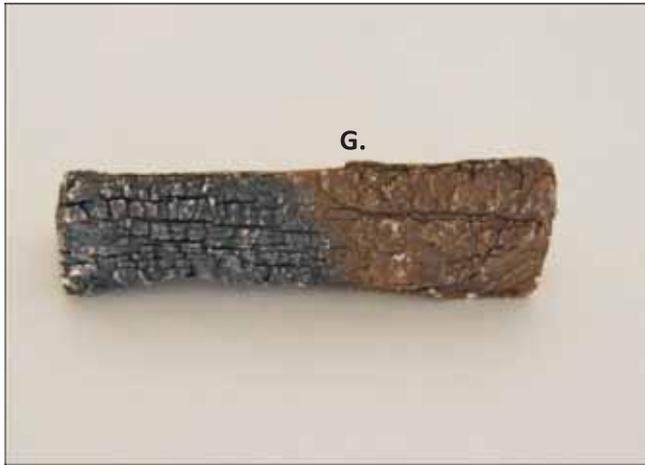
## 41. Электрическая схема



Все права защищены. Запрещается копировать, распространять или переводить на другие языки любую часть или элемент настоящего руководства, полностью или частично, без предварительного письменного разрешения компании Kal-fire. Компания Kal-fire сохраняет право изменять настоящее руководство. Компания Kal-fire не дает никакой гарантии (явно выраженной или подразумеваемой) в отношении содержания настоящего руководства. Любые риски, связанные с выполнением инструкций, содержащихся в настоящем руководстве, относятся исключительно на счет пользователя.

**ПРИЛОЖЕНИЕ А: Размещение керамических поленьев в каминах Fairo ECO-prestige 75 / 80, угловой / 85, 3-сторонний**





## Декоративный комплект



*I. Стекланные камни*



*II. Лава*



*III. Керамический щебень*



*IV. Криптонит*

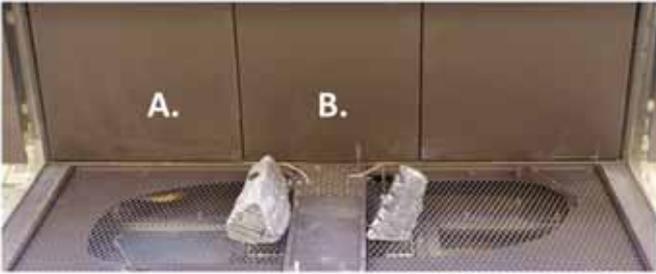


*V. Зола (порошок)*

1.



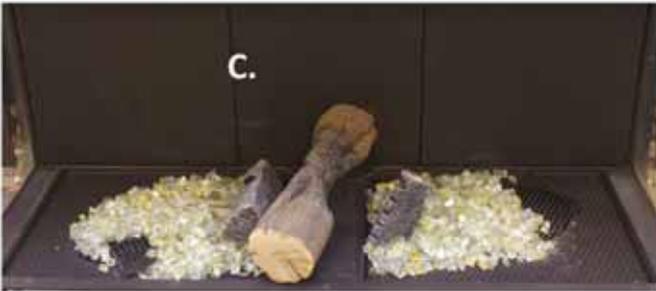
2.



3.



4.



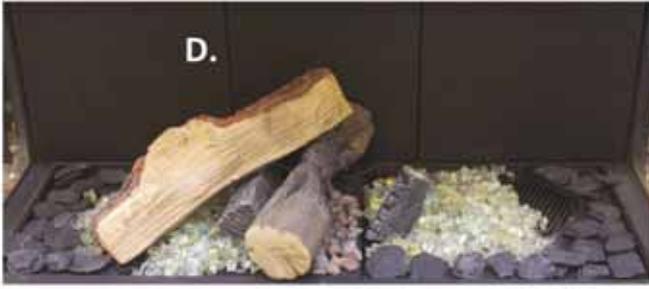
5.



6.



7.



8.



9.



10.



11.



12.



13.



14.



Размещение керамических поленьев в каминах Faïro ECO-prestige 105-59; 110-55, угловой и 115-55, 3-сторонний





I.

**Декоративный комплект**



J.



*I. Стекланные камни*



*II. Лава*



*III. Керамический щебень*



*IV. Криптонит*

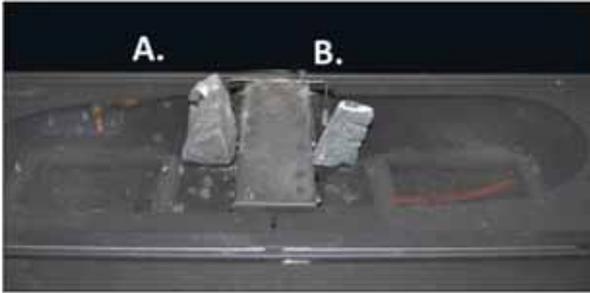


*V. Зола (порошок)*

1.



2.



3.



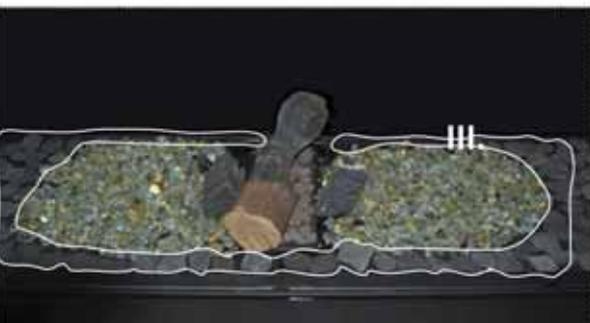
4.



5.



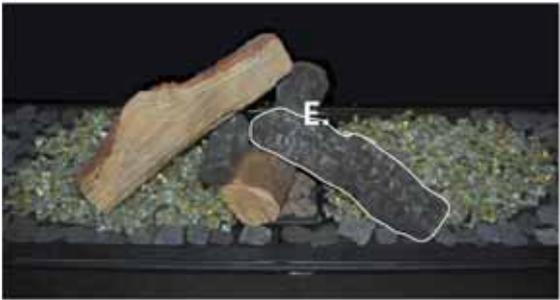
6.



7.



8.



9.



10.



11.



12.



13.



14.



15.



16.





- Горизонтальное расстояние до противоположного здания должно составлять не менее 8 м. На расстоянии 2 метров от выпускной трубы должны отсутствовать отверстия для забора приточного воздуха (за исключением отверстий для забора воздуха в камеру сгорания этого же прибора в конструкции типа «воздух-газ»).
- Расстояние между местом выхода отработанных газов и боковых или находящихся над ним окон в приборах с нагрузкой более 4 кВт должно составлять не менее 2 метров.
- В местах нахождения людей выброс отработанного газа допускается на расстоянии не менее 2 м над поверхностью пола.

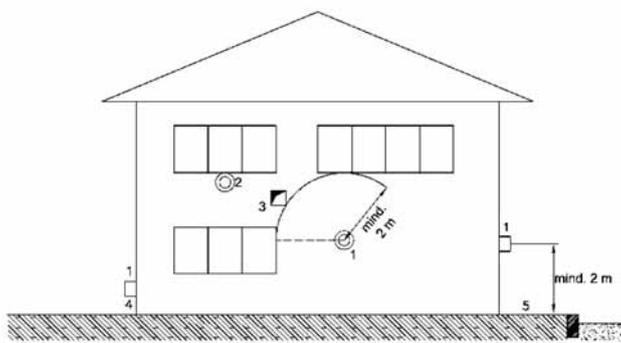
В исключительных случаях газовый прибор устанавливается под полом, а выпуск воздуха сгорания и отработанных газов наружу происходит по вертикальной шахте. В таком случае сечение шахты следует рассчитать в соответствии с указаниями производителя прибора.

Запрещается выводить отработанные газы через фасад здания:

- В крытых переходах и проездах
- В световых шахтах
- Под выступающими элементами конструкции
- В зонах, признанных взрывоопасными

### Газовые приборы для наружных стен

Подача воздуха для горения и вытяжная система



### Условные обозначения

1. Выпускное отверстие газового прибора с номинальной тепловой мощностью в соответствии с пунктом 8.361
2. Выпускное отверстие газового прибора с номинальной тепловой мощностью  $P_N \leq 4$  кВт
3. Отверстие для забора приточного воздуха
4. Учитывать высоту снежного покрова в регионе
5. Поверхности, доступные для прохода (например, пешеходные дорожки, детские игровые площадки)

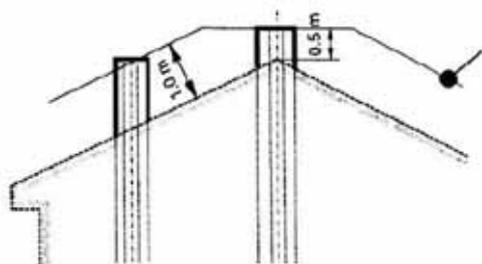
### Минимальная высота системы выпуска отработанных газов

Ниже приводится выдержка из Предписаний по выпуску ОГ относительно минимальной высоты установки для вывода ОГ.

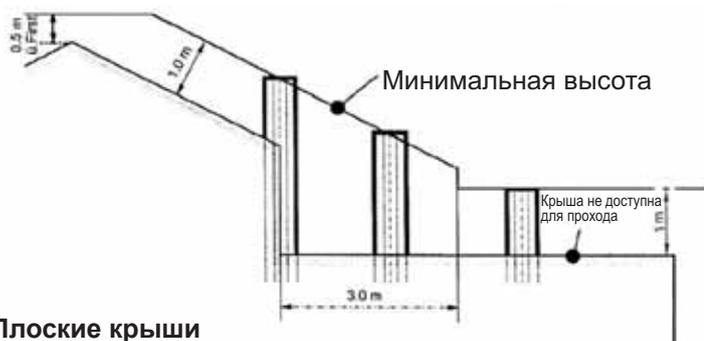
Приложение 8.4 (к пункту 8.165)

Минимальная высота установки для вывода ОГ (Газовая топка с номинальной тепловой мощностью до 40 кВт)

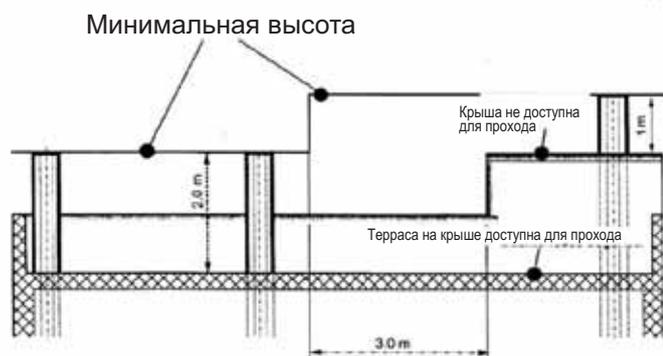
### Скатные крыши



## Пристройки



## Плоские крыши



## Безопасное расстояние до горючих материалов

Ниже приводится выдержка из Предписаний по выпуску ОГ относительно безопасного расстояния от системы выпуска ОГ и соединительных труб до горючих материалов.

8 353 А

Соблюдать безопасное расстояние между соединительными трубами и горючим материалом. Величина этого расстояния зависит от класса термостойкости системы выпуска ОГ:

от Т 080 до Т 160: 0,1 м

от Т 200 до Т 400: 0,2 м

от Т 450 до Т 600: 0,4 м

от Т 080 до Т 160: 0,1 м

← Указание производителя:  
Fairo соответствует Т400

При использовании негорючей вентилируемой защиты от облучения или панелей с огнестойкостью EI 30 (nbb) допускается уменьшение указанного расстояния в два раза.